tecom-db_manual_amend_ham_es.qxp:TC-DualBand_manual 23/11/09 10:07 Página 1

ESPAÑOL

TeCom-DualBand

Transceptor Portátil VHF & UHF

Manual de Usuario

ITAM electronic

tecom-db_manual_amend_ham_es.qxp:TC-DualBand_manual 23/11/09 10:07 Página 2

Estimado cliente,
Gracias por adquirir un producto de TEAM. TEAM Electronic es conocida por ofrecer radios de alta calidad.
TeCom-DualBand es el único transceptor portátil que combina UHF & VHF, fácil de usar y que ofrece un amplio rango de funciones.

PR8056 TeCom-DualBand PMR/FreeNet : programado con 8 canales PMR* & 6 FreeNet**, 500 mW Potencia tx, ancho de banda 12,5 kHz, no necesita ni registro ni tasas.

PR8069 TeCom-DualBand PMR : programado con 8 canales PMR* , 500 mW potencia tx, ancho banda 12.5 kHz. No necesita ni registro ni tasas.

PR5058 TeCom-DualBand COM : radio comercial; 128 canales programables; necesita registro y tasas adicionales.
VHF 136-174 MHz / máx. 5 W
UHF 403-480 MHz / máx. 4 W

PR8057 TeCom-DualBand HAM : radioamater; 128 canales programables. Necesita registro.
VHF 144-146 Mhz / máx. 5 W
UHF 430-440 MHz / máx. 4 W
Modo frecuencia manual (VFO) y almacenaje frecuencias ajustadas manualmente, así como ajuste de medida de pasos, ancho de banda, cambio repetidor, potencia TX, además de otras funciones disponibles.

Seguridad
Es importante que el usuario conozca los riesgos relacionados con el funcionamiento de cualquier transceptor.

¡Atención!
Apague el transceptor antes de entrar en cualquier área potencialmente peligrosa, como por ejemplo donde haya aire con gas, polvo, niebla tóxica, etc., como en gasolineras.

Precauciones a tener en cuenta al utilizarlo
Siga, por favor, las siguientes instrucciones para evitar el fuego, cualquier daño corporal y daños en el transceptor.
Se recomienda no exceder el máximo tiempo de transmisión (1 minuto) y recepción (4 minutos), ya que estas operaciones generan calor. El calor en exceso puede provocar daños.

No desmonte ni monte, el transceptor bajo ninguna circunstancia.

No exponga el transceptor directamente a la luz directa del sol durante un largo periodo de tiempo, ni lo coloque cerca de algún dispositivo calorífico. No lo coloque en lugares inestables. Si observa que emite humo o calor llévelo a su distribuidor.

ESPAÑOL

TABLA DE CONTENIDOS

	Pág.
Embalaje	2
Descripción del transceptor	2 - 3
Display LC	3
PREPARACIÓN	
Precauciones generales Baterías	4 - 5
Precauciones carga	6
Carga de la Batería	6
FUNCIONES BÁSICAS	7 - 8
Pack Baterías	7
Carga	7
Apagado / Encendido (On / Off)	7
Selección de canal	7
Transmisión	7
Tecla lateral 1 PF1	7
Tecla lateral 2 PF2	8
FUNCIONES DEL MENÚ	9 - 11

01 Medida del paso	02 Nivel del Squelch (SQL-LE)
03 Modo Ahorro Batería°	04 Potencia TX° (Low/High)
05 Tono Roger Beep	06 Limitador Tiempo Transmisión (TOT)
07 VOX	08 Ancho de Banda° (Ancha/Estrecha)
09 Indicador de voz	10 Alarma de aviso sobretransmisión
11 Indicador Beep	12 Potencia en mensaje
13 Bloqueo de canal ocupado	14 Bloqueo de teclado automático
15 Recepción CTC	16 Transmisión CTC
17 Recepción DCS	18 Transmisión DCS
19 Escaneo	20 PF1
21 Modo canal	22 Autoretroiluminación (ABR)
23 Desviación (offset)°	24 Cambio (+ / -)°
25 Cronómetro	26 Nombre de canal
27 Canales de memoria°	28 Eliminar un canal°
29 Reset	° = solo disponible en versiones HAM

VARIOS	
Búsqueda avanzada	12
Conmutador A/B (12)	12
TDR (4)	12
Tecla Escaneo (6)	12
Ráfaga de tonos 1750Hz	12
Bloqueo de teclado	12
Función SOS	12
Radio	12
Seguridad mediante Password	13
Alerta de batería baja	13
Alerta de sobretransmisión	13
Wire Cloning	13
DTMF	14
ANI	14
Canal prioritario	14
ESPECIFICATIONES	15
CÓDIGOS CTCSS / DCS	16

ESPAÑOL

Embalaje

Desembale el equipo cuidadosamente. Le recomendamos que compruebe todos las piezas antes de deshechar el paquete. Si le faltase alguna de ellas o han sido dañadas durante el transporte, póngase inmediatemente en contacto con el distribuidor.

Accesorios suministrados (incluidos)

Transceptor

Antena

Pack batería Li-Ion

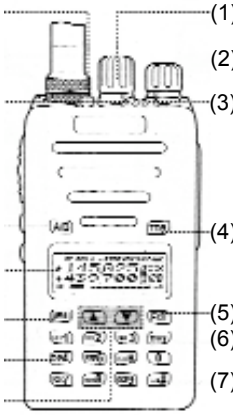
Cargador Inteligente

Clip cinturón

Cinta muñeca

Manual de usuario

Descripción del Transceptor



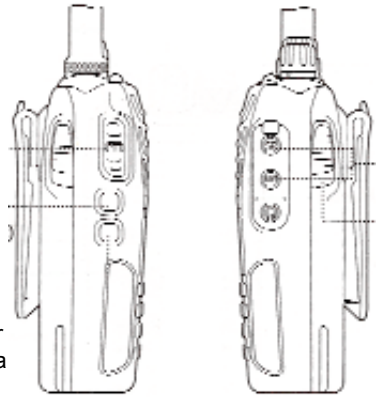
(15) Lámpara
(14) Antena
(13) LED Recepción
(12) Tecla A/B para Frecuencia Principal
(11) LCD
(10) Tecla Menú
(9) Teclado Numérico
(8) Arriba / Abajo
(1) Selector Canal Rotatorio
(2) On/Off & Control Volumen
(3) LED Transmisión
(4) Tecla Monobanda/ Bibanda
(5) Tecla Salida
(6) Tecla Inversión Frecuencia / Escaneo
(7) Tecla Bloqueo Teclado / Cronómetro

ESPAÑOL

(16) Pulsador PTT

(17) PF1 - Tecla Lateral 1 :
Escaneo / Lamp /
SOS-CH / Radio

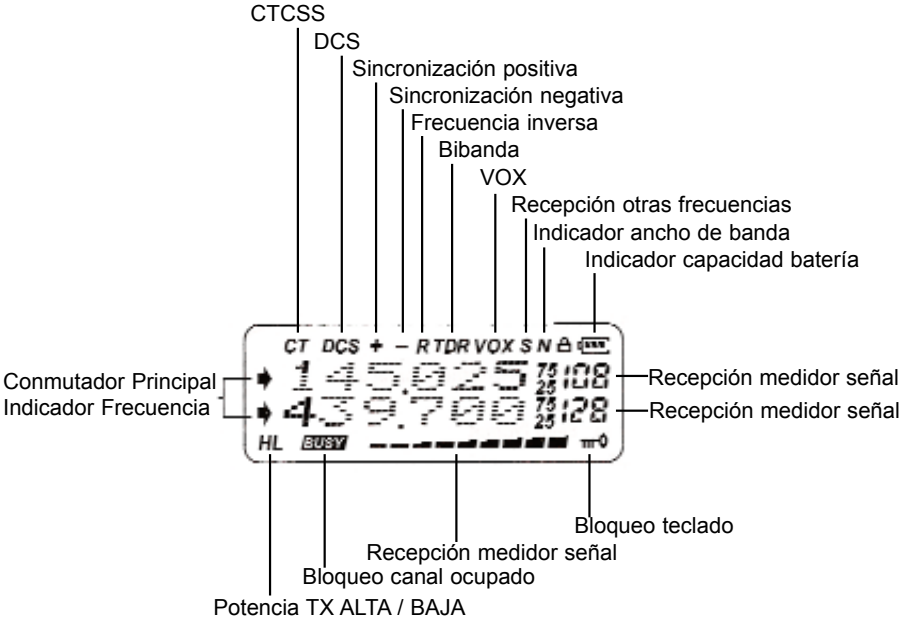
(18) PF2 - Tecla Lateral 2 :
Larga pulsación: monitor
Corta pulsación: lámpara



(20) Toma Altavoz / Micrófono

(21) Cierres Batería

DISPLAY LCD



tecom-db_manual_amend_ham_es.qxp:TC-DualBand_manual 23/11/09 10:07 Página 6

PREPARACIÓN

Precauciones con las baterías:

- No intente cargar una batería ya cargada. De esta manera, podría acortar la vida de la batería o podría dañarla.
- Para finalizar el proceso de carga, desconecte el pack de batería del cargador. Si resetea la potencia de carga (encender la radio después de haber sido apagada), la recarga comenzará de nuevo y se producirá una sobrecarga en la batería.
- No utilice el transceptor mientras está cargando la batería. Le recomendamos que lo apague durante la carga.
- No exponga el pack de batería al calor o al fuego.
- No intente nunca de extraer la carcasa del pack de batería.

¡PELIGROSO!

- **No desmonte o monte el pack de batería**, ya que tiene una función de seguridad y protección del circuito para evitar el peligro. Si éstas sufren daños severos, la batería podría emitir calor o humo, ruptura, o incluso, arder.
- **No cortocircuite la batería**.
  No una los terminales + y - mediante cualquier objeto metálico (como clips o alambre). No deposite ni tire la batería en containers que contengan objetos metálicos (como cables, cadenas u horquillas). Si la batería está cortocircuitada, podría llegar a producirse sobrecorriente, y por lo tanto, calor o humo, ruptura, o incluso, explotar. También podría producirse calentamiento de objetos metálicos.
- **No exponga la batería al calor.**
  Si el aislante se ha derretido, el conducto de salida de gas o función de seguridad está dañado, o el electrolito se ha quemado, la batería podría producir calor o humo, ruptura, o incluso, arder.
- **No coloque la batería cerca del fuego, hornos, o fuente de calor.**
  Si el separador de polímero se derrite debido a las altas temperaturas, se podría producir un cortocircuito interno en las células individuales, pudiendo,así, generar calor o humo, ruptura o, incluso, arder.
- **No sumerja la batería en el agua ni la moje.**
  Si el circuito de protección de la batería se dañara, la batería podría cargar en sobrecarga (o sobrecorriente) y se podría producir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o humo, ruptura, o incluso, arder.
- **No cargue la batería cerca del fuego o directamente a la luz del sol.**
  Si el circuito de protección de la batería se dañase
  , la batería podría estar cargando en sobrecarga (o sobrecorriente), con lo que se podría producir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o humo, ruptura, o incluso, arder.
- **Utilice sólo el cargador especificado y lea la preparación y requisitos de carga.**
  Si carga la batería en otras condiciones de las especificadas (bajo altas temperaturas sobre el valor especificado, voltaje o corriente excesiva de las especificadas o con un cargador inapropiado, se podría producir sobrevoltaje o una reacción química anormal. La batería podría generar calor o humo, o incluso, arder.

ESPAÑOL

- ***No agujeree o golpee la batería con ningún objeto ni la pise.***
  De esta manera, la batería podría romperse o deformarse, causando cortocircuito. Además, ésta podría generar calor o humo, ruptura, o incluso, arder.
- ***No agite ni tire la batería.***
  Un impacto podría causar un escape en la batería, produciendo calor o humo, ruptura, y/o arder. Si el circuito de protección de la batería se dañase, la batería podría cargar con corriente anormal (o voltaje), con lo que podría producirse una reacción química anormal; la batería podría generar calor o humo, romperse, o incluso, arder.
- ***No utilice el pack de batería si está dañado.***
  La batería podría emitir calor o humo, ruptura, o incluso, arder.
- ***No suelde directamente sobre la batería.***
  Si el aislador se derrite o el conducto de ventilación de gas o la función de seguridad está dañada, la batería podría generar calor o humo, romperse, o incluso, arder.
- ***No invierta la polaridad de la batería (y terminales).***
  Al cargar una batería invertida, se podría producir una reacción química anormal. En algunos casos, podría fluir una gran cantidad de corriente hasta descargarse, con lo que la batería podría generar calor o humo, romperse, o incluso, arder.
- ***No invierta la carga o conexión de la batería.***
  El pack de batería tiene un polo positivo y otro negativo. Si el pack de batería no se conecta con suavidad con un cargador o equipo en funcionamiento, no lo fuerce; compruebe la polaridad de la carga. Si el pack de baterías está colocado en el cargador con conexión inversa, se cargará inversamente, con lo que se podría producir una reacción química anormal, y la batería podría generar calor o humo, romperse, o incluso, arder.
- ***No manipule una batería rota o que tenga algún escape.***
  Si el líquido electrolito que contiene la batería, le llegase a los ojos, acláreselos inmediatamente con agua fría, sin refregárselos. Vaya al hospital inmediatamente, de lo contrario podría producirle graves problemas oculares.

AVISO

- No cargue la batería más del tiempo especificado.
  Si la batería no se ha acabado de cargar incluso después del tiempo especificado de carga, detenga el proceso de carga. De lo contrario, la batería podría generar calor o humo, romperse, o incluso, arder.
- No coloque el pack de batería en un microondas o en un contenedor a alta presión.
  La batería podría generar calor o humo, romperse, o incluso, arder.
- Mantenga las baterías rotas o con escapes alejadas del fuego.
  Si el pack de batería tiene algún escape (or emite mal olor), sáquela inmediatamente de áreas inflamables. El escape de electrolito provinente la batería podría quemarla fácilmente, o incluso, arder.
- No utilice baterías en mal estado.
  Si la batería emite mal olor, parece que tiene un color diferente, se deforma, o por cualquier otra razón no parece normal, extraígala del cargador o equipo en funcionamiento y no vuelva a utilizarla nunca más, ya que la batería podría generar calor, romperse, o incluso, arder.

tecom-db_manual_amend_ham_es.qxp:TC-DualBand_manual 23/11/09 10:07 Página 8

Precauciones de Carga

El transceptor viene equipado con un pack de baterías TEAM Li-Ion (7,4 V / 1300 mAh). Estos consejos le servirán para obtener un funcionamiento óptimo y prolongar la vida de la batería.

- La primera vez, cargue el nuevo pack de batería durante 4~5 horas seguidas; de esta manera, conseguirá la capacidad máxima de la batería y un mejor funcionamiento.
- No intente cargar el pack de batería TEAM en otro cargador que no sea el suministrado.
- El pack de batería también se puede cargar en el transceptor. No obstante, para asegurarse de que se ha cargado completamente, es mejor que el aparato esté apagado.
- La temperatura ideal de mantenimiento del pack de batería es de 25 °C (temperatura ambiente). Si carga la batería a una temperatura baja (por debajo de los 0°C) se podría producir un escape de electrolito y causar daños en la batería.
- La carga del pack de baterías a altas temperaturas (por encima de 35 °C) podría causar una disminución en la capacidad de la batería y afectar su funcionamiento.
- La batería nueva o usada debería mantenerse en un lugar frío y seco.
- En caso de que haga mucho tiempo que no ha utilizado la batería, vuélvala a cargar 4~5 horas ininterrumpidas.
- No deje el transceptor y la batería en el cargador, si no necesita cargarse. La sobrecarga podría acortar la vida de la batería. No use el cargador como estación de base.
- Si se estropea la batería, recíclela apropiadamente.

Carga de la Batería

Si una batería es nueva o tiene un nivel bajo de potencia, necesitará una carga completa.

LED Rojo- Rojo Debe cargar la batería.

LED Verde - Verde La batería está cargada

1) Enchufe el adaptador en una toma de pared AC. El LED se iluminará en rojo durante un momento antes de que se apague. En este momento, el cargador está preparado para ser utilizado.
2) Coloque la batería o el transceptor en la ranura del cargador. El LED empezará a parpadear cada dos segundos. El tiempo de carga depende de la capacidad de la batería. Cuando ésta está completamente cargada, el LED se pondrá en verde.

Anotaciones:
1) La batería no viene cargada de fábrica. En el primer uso, cárguela durante 4~5 horas ininterrumpidas.
2) El cargador parará de cargar y el LED izquierdo en rojo desaparecerá. Si el cargador detecta una batería dañada o su temperatura es demasiado alta, el LED derecho se pondrá en amarillo.
3) El cargador detectará si la batería está completamente cargada y parará de cargar.

ESPAÑOL

FUNCIONES BÁSICAS

Pack de Baterías

Coloque los tres pins de la parte de abajo del pack de batería en los agujeros correspondientes situados en la parte trasera de la radio y presione la parte superior de la batería contra la radio hasta que encaje.
Para sacar la batería, presione hacia abajo los dos cierres (21), situados en la parte izquierda y derecha, con el pulgar e índice y sáquela con cuidado de la radio.

Carga

Inserte la clavija AC del cargador en una toma de 220V. Durante unos segundos, el LED se iluminará en rojo para indicar el modo de carga en *stand-by*.
Durante la carga, el LED se iluminará en rojo. Una vez se haya completado el proceso de carga, el LED se iluminará en verde.
Importante:
> Por favor, saque la radio del cargador una vez se haya completado la carga.
> No utilice el cargador como estación de base.
> Cargue solamente las baterías que estén vacías.
> No saque la radio del cargador hasta que se haya completado el proceso de carga.

On / Off

Por favor, tenga en cuenta que el pack de batería ha estar cargado completamente antes del primer uso.
Ponga la radio en marcha girando el botón de volumen On/Off en el sentido de las agujas del reloj hasta la marca.
Para establecer un nivel de volumen adecuado, pulse la tecla monitor [PF2] (18) - escuchará un ruido constante - y ajuste el volumen.

Selección de canal

Para seleccionar el canal para transmisión y recepción, ajuste la banda de frecuencia con el conmutador A/B. A continuación, seleccione el canal mediante las teclas Up (Arriba) ▲ / Down (Abajo) ▼ (8) o con el selector de canal rotatorio (1).

Transmisión

Para transmitir, pulse la tecla PTT (16). Hable a una distancia de aproximadamente 10 cm del micrófono, el cual está situado en la parte frontal, por encima del conmutador A/B (12).

Tecla lateral Key 1 PF1

La tecla PF1 (17), situada justo debajo de la tecla PTT (16) se puede programar con estas funciones:

Off	: sin función
Scan (Escaneo)	: función escaneo on / off
Lamp (Lámpara)	: función lámpara on / off
SOS-CH	: modo emergencia on / off
radio	: radio FM on / off

tecom-db_manual_amend_ham_es.qxp:TC-DualBand_manual 23/11/09 10:07 Página 10

Tecla lateral 2 PF2

La tecla PF2 (18), situada debajo de la tecla PF1 (16), es una tecla con función bibanda que se programa con la función lámpara y función monitor.
Para encender / apagar la lámpara, pulse la tecla PF2 brevemente.
Para activar la función monitor, mantenga pulsada la tecla PF2 durante un rato. Después de un segundo, la función monitor comenzará y se activará mientras la tecla esté pulsada.

ESPAÑOL

FUNCIONES DEL MENÚ

1. Acceda al menú pulsando la tecla MENÚ (10).
2. Seleccione la función girando el selector de canal o introduciendo el número de función mediante el teclado.
3. Acceda al parámetro de las funciones seleccionadas pulsando la tecla MENÚ (10) y ajústelo con las teclas ▲ o ▼ (8).
4. Confirme su selección volviendo a pulsar la tecla MENÚ (10).
5. Para volver al modo StandyBy pulse la tecla EXIT (SALIR) (5).

01 Tamaño del Paso	Tamaño del paso (STEP) Sólo disponible en la versión radioamater 5 / 6,25 /10 / 12,5 / 25 / 50 / 100 kHz
02 Nivel Squelch (SQL-LE)	Niveles de Squelch de 0 a 9 0 = squelch abierto, recepción de todas las señales. 9 = squelch se abre con señales muy fuertes
03 Modo Ahorro Batería	On / Off (Encendido / Apagado)
04 Potencia TX° (Alta / Baja)	Potencia TX (TXP) Sólo disponible en versión radioamater ALTA = Potencia TX alta / BAJA = Potencia TX baja
05 Tono Roger Beep	Aviso por voz: OFF / BOT* / EOT° / Ambos
06 Transmit Over Time (TOT)	OFF / 15 - 600 s en pasos de 15 segundos Transmisión terminada después de que el tiempo haya expirado; pulse el PTT para resetear.
07 VOX	OFF / nivel 1 - 9 (1 = menos sensibilidad) Transmisión por voz en funcionamiento;
08 Ancho de banda° (Wide/Narrow)	Ancho de banda (WN) Solo disponible en versión radioamater ANCHA = 25 kHz / ESTRECHA = 12,5 kHz
09 Aviso por voz	OFF / Inglés aviso en inglés
10 Alarma de sobretransmisión	OFF / 1 - 9 s avisa antes de que expire el Limitador Tiempo Transmisión (TOT)
11 Aviso tono Beep	ON / OFF - tono de aviso
12 Potencia en Mensaje	OFF / BATT / MSG OFF : visualización display completo BATT : visualización de nivel de voltaje actual MSG : visualización bienvenida TEAM
13 Bloqueo de Canal Ocupado	ON / OFF No hay transmisión en canales ocupados

* Principio de Transmisión; pulsando tecla PTT ° Final de Transmisión; soltando la tecla PTT

tecom-db_manual_amend_ham_es.qxp:TC-DualBand_manual 23/11/09 10:07 Página 12

14 Bloqueo de teclado automático	ON / OFF Si no hay ninguna tecla de función pulsada en 15 s se activará automáticamente la función bloqueo. Aparecerá un símbolo a la derecha, en la esquina inferior del display. La función cronómetro (25) se activará.
15 Recepción CTC	OFF / 50 códigos CTCSS seleccione uno de los 50 códigos DCS para modo recepción frecuencias; 67 kHz - 254.1 kHz
16 Transmisión CTC	OFF / 50 códigos CTCSS seleccione uno de los 50 códigos DCS para transmisión de frecuencias; 67 kHz - 254.1 kHz
17 Recepción DCS	OFF / 105 códigos DCS seleccione uno de los 105 códigos DCS para recepción de frecuencias; DO23N / I - DO754N / I
18 Transmisión DCS	OFF / 105 códigos DCS seleccione uno de los 105 códigos DCS de transmisión de frecuencias; DO23N / I - DO754N / I
19 Escaneo	TO (Hora de escaneo - detiene el escaneo una vez recibida la señal o después de 5 s sin funcionar) CO (Modo Portador 1 - detiene el escaneo una vez recibida la señal y el escaneo continua 3 s después de la desaparición de la señal. / SE (Modo Portador 2 - el escaneo se detiene una vez se haya recibido la señal)
20 PF1	SCAN / LAMP / SOS-CH / RADIO / OFF seleccione una de las funciones disponibles
21 Modo Canal	seleccione modo visualilzación CH (visualización de canal nº) CH FREQ (visualización de frecuencia canal) NAME (visualización nombre canal)
22 Autoretroiluminación (ABR)	ON / OFF
23 Compensación°	Cambio de frecuencia (0 - 69,950 MHz) Solo disponible en la versión radioamater Introduzca el cambio de frecuencia mediante las teclas Up ▲ / Down ▼o el selector de canal rotatorio ().
24 Cambio (+ / -)°	Cambio de frecuencia Alta / Baja Solo disponible en versión radioamater - determina si en la función 23 (offset) la compensación entre la frecuencia ajustada y la frecuencia de transmisión va hacia arriba (+) o hacia abajo (-). El símbolo que aparecerá en el display será (+, -).

25 Cronómetro	ON / OFF - pulse la tecla bloqueo de teclado (7) para comenzar, pulse cualquier otra tecla para detener la función.
26 Nombre de Canal	máx. 6 dígitos compuestos por letras (A-Z), números (0-9) y signos (?, +, -); seleccione dígitos con la tecla ▲(8) o girando el selector de canal en el sentido de las agujas del reloj. Para pasar el cursor al dígito siguiente, gire el selector de canal en el sentido contrario a las agujas del reloj.
27 Canales de Memoria(MEM-CH)	en ***Modo VFO*** (solo versiones radioamater): para almacenar manualmente las frecuencias ajustadas en ***Modo Canal:*** para copiar frecuencias preprogramadas: 1. Seleccione el canal a almacenar. 2. Pulse la tecla menú (10) y seleccione la función 27 MEM-CH. 3. Pulse la tecla menú (10) y seleccione un canal donde desea almacenar la frecuencia. 4. Pulse la tecla menú (10) para confirmar la selección. Resulta muy práctico al utilizar diferentes códigos CTCSS/DCS para una frecuencia.
28 Eliminar Canal (DEL-CH)	Esta función solo está disponible en versión radioamater. En modo VFO, las frecuencias almacenadas manualmente se pueden eliminar con esta función. 1. Pulse la tecla menú (10) y seleccione la función 28 Eliminar Canal (DEL-CH). 2. Pulse la tecla menú (10) y seleccione el canal a eliminar con la teclas selección de canal Up ▲ / Down ▼(8). 3. Pulse la tecla menú (10) y seleccione la función 28 Eliminar Canal (DEL-CH).
29 Reset	Para resetear los ajustes por defecto: 1. pulse la tecla menú(10) & seleccione la función 29 RESET 2. pulse la tecla menú (10) & seleccione ALL 3. pulse la tecla menú (10) e introduzca el password si está programado en el software. Aparecerá WAIT en el display. Una vez haya realizado el reset y haya salido del menú; la radio volverá automáticamente a las funciones básicas.

tecom-db_manual_amend_ham_es.qxp:TC-DualBand_manual 23/11/09 10:07 Página 14

VARIOS

Búsqueda Avanzada

Una pulsación larga de las teclas up ▲ o down ▼ le desplazará a través del menú o canales a una velocidad más rápida.

Conmutador A/B (12)

En modo monobanda, la tecla A/B (12) cambia las bandas de frecuencia UHF y VHF.
En modo bibanda, se visualizarán dos frecuencias. Utilice la tecla A/B para determinar la frecuencia principal y la secundaria. La principal es para recepción y transmisión; en cambio, la frecuencia secundaria solo es para recepción.
Si se recibe una frecuencia secundaria, aparecerá la letra S en la parte superior derecha del display. La selección de la frecuencia principal se lleva a cabo mediante la tecla A/B (12), indicada por una flecha negra en la parte izquierda del display.

TDR (4)

Cambia la visualización de modo banda monobanda / bibanda. Por defecto, aparecerá la bibanda. Para cambiar a monobanda, pulse la tecla TDR. La frecuencia principal siempre vendrá ajustada en modo monobanda. Para cambiar la frecuencia principal a visualización bibanda, y ajustar la frecuencia principal pulse la tecla A/B; la flecha de la parte izquierda indicará la frecuencia principal.

Tecla Escaneo (6)

La tecla escaneo (6) es una tecla con doble función que controla la funciones *Inversión de Frecuencia y Escaneo*.
La función Inversión de Frecuencia sólo se utiliza con la versión COM que permite diferentes frecuencias de transmisión y de recepción. Al pulsar la tecla Escaneo durante un período breve, se invertirán la frecuencia de transmisión y de recepción. Aparecerá la tecla *R*, en la fila superior del display que le indicará el estado de la función Inversión de Frecuencia.
Para activar la función Escaneo, pulse la tecla durante un intervalo largo de tiempo. Cuando aparezca y desaparezca la letra R, empezará la función escaneo.

Ráfaga de tonos 1750Hz

Para enviar un tono 1750 Hz en función repetidor, pulse el PTT (16) y la tecla PF1 (17) al mismo tiempo.

Bloqueo de teclado

Pulse la tecla bloqueo de teclado (7) durante un segundo aproximadamente para activar / desactivar la función bloqueo de teclado. Todas las teclas se bloquearán, excepto el PTT, visualización y volumen.

Función SOS

Se enviará una señal de SOS en el canal actual de la bana seleccionada (A o B), mientras en la radio que emite, la señal SOS será audible y la lámpara parpadeará. El ciclo SOS se activará durante 10 segundos cada 5 minutos. Para detener el ciclo actual, pulse cualquier tecla.

Radio

Escanee la banda de frecuencia de radio (76 - 108 MHz) pulsando la tecla escaneo (6). La función escaneo se detendrá automáticamente en una estación de radio ocupada. Para ajustar la frecuencia de radio manualmente, utilice el botón selector de canal. Quedarán almacenadas un máximo de dieciocho frecuencias de radio en dos bancos. Para almacenar una estación de radio, siga los pasos siguientes:

1. Encienda la radio.
2. Ajuste la estación de radio manualmente o mediante la función escaneo.
3. Seleccione el banco deseado (TEAM1 o TEAM2) donde la estación esté almacenada, pulsando el botón bloqueo de teclado (7), p.ej. TEAM2.
4. Pulse la tecla Menú (10) - aparecerá en el display *Save? (¿Guardar?)*
5. Pulse el espacio de memoria 1 - 9 para almacenar la estación de radio, p.ej. pulse ROGER5.

Para rellamar a un canal de radio almacenado:

1. Ponga en marcha la función radio.
2. Seleccione un banco pulsando la tecla bloqueo de teclado, p.ej. TEAM2
3. Seleccione una estación de radio, seleccionando un espacio de memoria, p.ej. ROGER5.

La frecuencia actual funcionará mientras la radio esté encendida. Al recibir una señal, la función radio se detendrá hasta que desaparezca la señal. Después de cinco segundos continuará la función radio. Al pulsar el PTT, la función radio se detendrá inmediatamente y continuará unos segundos después de haber soltado el PTT.

Seguridad mediante Password

Por razones de seguridad y evitar resets inintencionados, se puede establecer un password (contraseña) mediante el software T-UP14. Para más detalles, lea el manual del software.

Alerta de Batería Baja

Cuando el voltaje del pack de baterías cae por debajo de un nivel crítico, el transceptor emitirá un tono beep y el display se iluminará cada 5 segundos.

Alerta de Sobretransmisión

Cuando la sobretransmisión haya terminado, el transceptor emitirá un tono beep y la transmisión se detendrá. Para empezar de nuevo la transmisión, suelte y vuelva a pulsar el PTT otra vez.

Clonado del Cable

Para clonar el cable del TeCom-DualBand, se necesitará un cable de clonación opcional.
Conecte las dos radios mediante cable de clonación y pulse la tecla MONI (18) para empezar a clonar.

Radio Fuente	: El LED se ilumina en rojo durante la clonación y deja de emitir destellos después de haber completado el procedimiento. El LED permanecerá iluminado en caso de fallo de la clonación.
Radio Destino	: El LED se ilumina en verde durante el proceso de clonación y deja de emitir destellos una vez se haya completado el proceso.

tecom-db_manual_amend_ham_es.qxp:TC-DualBand_manual 23/11/09 10:07 Página 16

DTMF

DTMF se puede enviar manualmente mediante el teclado numérico. Próximas a las teclas 0 - 9, hay cuatro teclas más disponibles:

MENU: A
▲ : B
▼ : C
EXIT : D

Para enviar el código DTMF manualmente, mantenga pulsado el PTT (10), mientras introduce el código DTMF.

ANI

La radio incluye la función ANI (identificación de número automática). Mediante software, se puede programar un código DTMF de 6 dígitos. Para los códigos, se pueden utilizar los números 0 - 9, y las letras A, B, C y D.

El código se puede enviar manualmente o automáticamente pulsando el PTT. El receptor podrá visualizar el código ANI del transmisor, hasta que esta función esté disponible.

Para más detalles sobre esta función de programación, lea el manual T-UP14.

Canal Prioritario

Se puede establecer un canal prioritario mediante software. Durante el escaneo, este canal prioritario se podrá escanear junto a los canales normales de la lista de escaneo.

Ejemplo:

Canal Prioritario : 8
Lista Escaneo : 1, 2, 3, 4
Escaneo : 1 - 8 - 2 - 8 - 3 - 8 - 4 - 8

ESPAÑOL

ESPECIFICACIONES

Rango de Frecuencia:	136-174MHz & 400-470MHz
Canales de Memoria:	128 canales
Estabilidad Frecuencia:	±2.5ppm
Voltaje Funcionamiento:	7.4V
Temperatura Funcionamiento:	-30°C ~ +60°C
Impedancia de Antena:	50W
Dimensiones:	58 × 105 × 38 mm
Peso:	250g

Transmisor

Estabilidad Frecuencia:	±2.5PPM
Potencia RF Portadora:	UHF: 4W VHF: 5W
Potencia Efectiva de Radiación (ERP):	dentro de los valores predeterminados ±7.5dB
Desviación Máx. Frecuencia:	25KHz : ±5KHz 12.5KHz: ±2.5KHz
Modulación Audio:	+3dB (preacentuación 6dB entre 0,3-3KHz)
Potencia de Canal Adyacent:	25KHz : 70 dB
Espaciado de Canal:	12,5KHz: 60 dB
Radiación Espuria:	-30dBm
Atenuación de Intermodulación:	40dB
Deformación Modulación	≤10%
FM Residual:	≤-35dB
AM Residual:	≤3%

Receptor

Sensibilidad (12dB SINAD)	0.16µV
Sensibilidad Rechazo de Squelch:	≤0.8µV
Sensibilidad del Squelch:	≤0.2µV
Potencia de Salida Audio:	500mW
Deformación Audio:	≤5%
Respuesta Audio:	(300-3000Hz) +1 to -3dB
Rechazo de Cocanal:	-8,0dB
Funcionamiento del Limitador Amplitud:	≤3
Selección Canal Adyacente:	25KHz : 70 dB 12.5KHz: 60 dB
Intermodulación:	65 dB
Resistencia:	84 dB
Radiación Espuria:	9KHz-1GHz ≤-57dBm 1GHz-4GHz ≤-47dBm

tecom-db_manual_amend_ham_es.qxp:TC-DualBand_manual 23/11/09 10:07 Página 18

50 CTCSS frequency code (Hz)

67.0	85.4	107.2	136.5	165.5	186.2	210.7	254.1
69.3	88.5	110.9	141.3	167.9	189.9	218.1	
71.9	91.5	114.8	146.2	171.3	192.8	225.7	
74.4	94.8	118.8	151.4	173.8	196.6	229.1	
77.0	97.4	123.0	156.7	177.3	199.5	233.6	
79.7	100.0	127.3	159.8	179.9	203.5	241.8	
82.5	103.5	131.8	162.2	183.5	206.5	250.3	

104+1 DCS code

023	065	132	205	255	331	413	465	612	723
025	071	134	212	261	332	423	466	624	731
026	072	143	223	263	343	431	503	627	732
031	073	145	225	265	346	432	506	631	734
032	074	152	226	266	351	445	516	632	743
036	114	155	243	271	356	446	523	645	754
043	115	156	244	274	364	452	526	654	
047	116	162	245	306	365	454	532	662	
051	122	165	246	311	371	455	546	664	
053	125	172	251	315	411	462	565	703	
054	131	174	252	325	412	464	606	712	

CE

Para venta y uso en :

WEEE - Reg. Nr. DE 91930360 8 (EAR), 50635 (ERA)

GRS-Nr. 10001374

DSD 2617305, ARA 2284

RoHS COMPLIANT